

8. LECKE

TRANSLATIVUS

Ragja: -ksi

- a rag genitívuszi tőhöz kapcsolódik, tehát figyelni kell a tőtípusokra,
pl. *kieli* 'nyelv' > *kieleksi*, *vuosi* 'év' > *vuodeksi*
- **van fokváltakozás!**, pl. *viikko* 'hét' > *viikoksi*

Funkciói:

- **eredményhatározó**, vagyis kivé?, mivé?, kinek, minek? kérdésekre felelő határozó, pl. *opiskelee lääkäriksi* 'orvosnak tanul', *valita presidentiksi* 'elnökké választani', *tuli iloiseksi* 'vidám lett', *muuttuu hyväksi* 'jóra fordul', *kasvaa isoksi* 'nagyra nő'
- **időhatározóként** mikorra?, mennyi időre? kérdésre felelő határozó, pl. *tulen kotiin jouluksi* 'karácsonyra jövök haza', *lähdän Suomeen viikoksi* 'egy hétre megyek Finnországba', *jää koko vuodeksi* 'egész évre marad', *istun hetkeksi* 'leülök egy pillanatra'
- **nyelvvel** kapcsolatos kifejezésekben a nyelv translativusba kerül, pl. *keskustelen suomeksi* 'finnül beszélgetek', *kirjoitan ranskaksi* 'franciául beszélek'
(**DE!!!** *puhun suomea* 'finnül beszélek', *osaan englantia* 'tudok angolul', *ymmärrän venäjää* 'érték oroszul' – ezek mindig partitívusszal állnak!)

Feladat**1. Rakd a szavakat translativusba!**

ihminen	_____	uusi talo	_____
kirkko	_____	punainen sänky	_____
kaappi	_____	pieni lapsi	_____
poika	_____	kylmä olut	_____
terve	_____	hyvä lääkäri	_____
lyhyt	_____	likainen pöytä	_____
mies	_____	vihreä seinä	_____
lippu	_____	helppo harjoitus	_____
sairas	_____	nuori nainen	_____
vikko	_____	väsnyyt tyttö	_____

2. Egészítsd ki a mondatokat!

Isoäiti on jo tullut (*vanha*).

Ilma on muuttunut niin (*kylmä*).

Sinä opiskelee (*insinööri*).

Hän tulee Unkariin (*kuukausi*).

Ehkä jään sinne koko (*viikko*).

Kaikka kutsuvat Markkua (*Make*).

Me menemme mökille (*pääsiäinen*).

Kirjoittakaa kotitehtävää (*torstai*)!

Sano se (*suomi*)!

Keskustelemme (*unkari*).

Puhutko sinä (*espanja*)?

NÉVUTÓK (Postpositiot)

G + edessä	elött
G + takana	mögött
G + vieressä	mellett
G + oikealla puolella	jobb oldalon
G + vasemmalla puolella	bal oldalon
G + välissä	között
G + keskellä	középen
G + ympärillä	körül
G + ääressä	mellett, -nál/-nél
G + päällä	-on/-en/-ön
G + alla	alatt

Pedro istuu **ikkunan edessä** ja soittaa kitaraa. **Oven takana** parvekkeella pari vierasta on tupakalla. **Pedron ympärillä** seisovat Veijo, Jenni ja Sami. He kuuntelevat, kun Pedro soittaa. Hanna ja Meri katsovat valokuvia **pöydän ääressä**. **Pöydän keskellä** on kolme isoa kynttilää, koska katossa ei ole vielä lamppua. Uusi lamppu odottaa laatikossa **kaapin päällä**.

Alex istuu sohvalla **kahden tytön välissä**. **Alexin oikealla puolella** istuu Olga ja **Alexin vasemmalla puolella** on Janita. He syövät ja juttelevat. Pienellä pöydällä **sohvan vieressä** on popcornia. Olga haluaa lisää juotavaa – mutta missä hänen lasi on?

3. Válaszolj a kérdésekre a kép alapján!



Missä on/ovat.....

pöytä?

kirja?

kukka?

matto?

kissa?

nojatuoli?

sohva?

kengät?

kirjat?

laatikko?

Szorgalmi feladat: Írj a saját szobádról pár mondatot! (Lehet hazudni 😊)

Szószedet

valita

muuttua

kasvaa

hetki

ilma

ehkä

jäädä

sinne

koko

kutsua

mökki

keskustella

választ

vältozik

nő

pillanat

idő, időjárás

talán

marad

oda

egész

hív, nevez

nyaraló

beszélget

ikkuna

ovi

parveke

tupakka

seisoa

kuunnella

valokuva

laatikko

sohva

jutella

lisä

juotava

ablak

ajtó

erkély

cigaretta

áll

hall

fénykép

doboz

kanapé

beszélget

több, többlet

innivaló